



Facultad de Ciencias Humanas y Sociales
Grado en Traducción e Interpretación

TRABAJO FIN DE GRADO

PENSAMIENTO Y CONTEXTO SOCIAL
EN “*BRAT*” Y “*BRAT 2*”
DE ALEXEI BALABANOV

Estudiante: Víctor Maté Cristóbal

Director: Angelo Valastro Canale

Madrid, Abril de 2023

CONTENIDO

1. Introducción y objetivos.....	3
1. Alexei Balabanov: breve biografía	4
2. Sergei Bodrov Jr.: el James Dean ruso	6
4. Brat (1997): lo que es bueno para el ruso.....	8
4.1. Sinopsis	8
4.2. Los Hermanos Bagrov	9
4.3. San Petersburgo: retrato de una ciudad en ruinas	11
4.4. La música: ¿tienes “Wings” de Nautilus?	13
4.5. Lo que es bueno para el ruso.....	14
5. Brat 2 (1999): ¿Qué es el poder?.....	16
5.1. Sinopsis	16
5.2. Moscú: Exmilitares, fascistas y estrellas del pop.....	17
5.3. Chicago: “Dime, Americano, ¿Qué es el poder?”	20
5.4. Racismo y marginalidad	22
5.5. El código moral ruso: “Amo a mi patria con extraño amor”.	24
6. Epílogo: la perestroika y la década de los 90 en Rusia	27
7. Referencias	30

1. INTRODUCCIÓN Y OBJETIVOS

Este trabajo pretende explorar el contexto social y político que rodeaba a la obra más representativa del director ruso Alexei Balabanov: “*Brat*” y “*Brat 2*”. Mediante esta exploración se busca abrir una vía de debate acerca de cómo el cine, al igual que la literatura, es un reflejo de las preocupaciones, valores y adversidades de la época de su autor.

Para dar contexto a ambas obras, se han establecido relaciones con obras literarias similares e, incluso, con figuras equivalentes en otros lugares del mundo. Además, al explorar el contexto histórico en el que se produjeron estas películas, se puede ofrecer un análisis más exhaustivo y matizado desde el punto de vista de la comunicación.

Conviene destacar que estas películas no han llegado hasta nuestra época de manera convencional. Como los entornos comúnmente llamados underground en los que se desarrollan ambas películas (y que se analizarán en profundidad a lo largo de este trabajo), “*Brat*” y su secuela llegaron a la mayor parte de su público gracias a redes de intercambio P2P. Oficialmente, estas películas no fueron importadas a países como España.

En aspectos traductológicos, resulta curioso que para ambas películas existen muchas opciones de subtítulos a idiomas como el español, francés, inglés e incluso al árabe. La calidad de estas traducciones podría sugerir que fueron realizadas por aficionados y no por traductores profesionales.

A día de hoy, estas películas son difíciles de encontrar y, aun así, resulta paradójico el hecho de que haya multitud de ensayos de carácter académico que hablen sobre ellas.

1. ALEXEI BALABANOV: BREVE BIOGRAFÍA

Alexei Balabanov fue un director de cine ruso nacido en Sverdlovsk (actual Ekaterimburgo) en 1959 y fallecido en San Petersburgo en 2013.

La carrera cinematográfica de Balabanov comenzó en la década de 1980. Fue en los años 90 cuando alcanzó su mayor éxito con la producción de las películas *“Brat”* (*Hermano, 1997*) y *“Brat 2”* (*Hermano 2, 2000*). *“Brat”* y *“Brat 2”* fueron un gran éxito de taquilla en Rusia y también gozaron de gran popularidad a nivel internacional, siendo proyectadas en varios festivales de cine en todo el mundo. Con el paso de los años y su distribución a través de portales de Internet, *“Brat”* (ya no tanto su secuela) se convirtió en todo un fenómeno cinematográfico y es considerada como una “película de culto”.

El legado cultural de *“Brat”* y *“Brat 2”* en la industria del cine ruso y en la cultura popular es innegable. Ambas películas retratan de manera mordaz la realidad social y política de Rusia en los años 90. Estos años, como se comentará más adelante, fueron un período de gran inestabilidad política y social en el que la violencia y el crimen organizado eran una realidad cotidiana en muchas ciudades rusas. La figura del héroe solitario y violento, que se toma la justicia por su mano se convirtió en un arquetipo en la cultura popular rusa y en los países que habían pertenecido a la URSS.

El cine de Balabanov tuvo un impacto significativo en la apertura de la cultura rusa al mundo occidental. Estas películas fueron parte de la primera ola de películas rusas que se exportaron a Occidente después de la caída de la Unión Soviética. A través de historias casi sacadas del western o el cine negro, estas películas mostraron una Rusia postsoviética llena de contrastes y alejada de los estereotipos que la propaganda de la Guerra Fría había comunicado al resto del mundo.

La influencia de Balabanov en la cultura rusa y en el cine internacional ha sido comparada con la de Quentin Tarantino. En Rusia, Balabanov es

considerado el Tarantino soviético a pesar de su escasa producción cinematográfica en dicha época. Aunque los temas que aborda son muy diferentes, comparte un estilo reconocible y una visión de las historias y personajes que se recrea las sombras y vicios de su generación.

Al igual que su cine, la vida pública de Balabanov estuvo sembrada de controversias y polémicas. En sus visitas a los festivales de cine de Europa, era común que protagonizase situaciones que generaban atención mediática y críticas, recordando al comportamiento del entonces presidente de Rusia, Boris Yeltsin.

Uno de los incidentes más destacados ocurrió en el Festival de Cine de Gijón en 2007, cuando Balabanov se bañó en el mar helado en noviembre. El acto sorprendió a los presentes y generó comentarios sobre la temeridad del director (García, 2009).

Alexei Balabanov falleció el 18 de mayo de 2013 a los 54 años de edad. La causa de su muerte fue una crisis cardíaca. A su muerte, dejó varios proyectos cinematográficos inacabados, entre ellos una película sobre la vida del poeta ruso Alexander Pushkin. Además, el director tenía planes para realizar una segunda película sobre la Guerra de Chechenia y para adaptar una novela de Fyodor Dostoyevsky.

Balabanov fue un director de cine ruso cuyo legado cultural se mantiene vivo en la actualidad. Con su estilo oscuro y violento, capturó el espíritu de una época de transición del comunismo más acérrimo a un capitalismo “Frankenstein” que inundaba las calles de Moscú y San Petersburgo con cadenas de comida rápida, pantalones vaqueros y canciones de grupos de música americanos.

2. SERGEI BODROV JR.: EL JAMES DEAN RUSO

James Dean fue un actor estadounidense que se convirtió en un icono de la cultura popular occidental debido a su muerte prematura y a la imagen rebelde que proyectó en sus películas. Aunque su carrera cinematográfica fue corta y no particularmente prolífica, su impacto en la cultura popular sigue siendo recordado y venerado pasadas ya varias generaciones.

"*Rebelde sin causa*" (1955) convirtió a Dean en el símbolo de la juventud rebelde y desencantada de la década de 1950. La imagen de Dean llevando vaqueros ajustados y el pelo alborotado ha sido imitada y parodiada innumerables veces en todo tipo de series y películas.

La muerte prematura de James Dean en un accidente automovilístico en 1955, a los 24 años, contribuyó a su mito y elevó su estatus al de leyenda en la cultura popular norteamericana. Según el autor estadounidense David Thomson, "la muerte de Dean hizo que su figura se convirtiera en un icono, como si hubiera sido una estrella fugaz, que dejó su huella en la tierra". (Thomson, 2006)

El legado de James Dean se ha mantenido vivo en la cultura popular gracias a su actuación en películas como "*Gigante*" (1956), que se estrenó después de su muerte, y a su imagen rebelde y desafiante que aun hoy sirve de inspiración a jóvenes de todo el mundo. El director de cine español José Luis Garci dijo sobre el fenómeno de James Dean que "James Dean se convirtió en la antorcha de una generación, un icono de rebeldía y de autenticidad. Como si no pudiera estar en paz con la vida, se fue demasiado pronto. Pero nos dejó una huella imborrable. Y un aroma a leyenda." (Garci, J. L. 2018)

Sergei Bodrov Jr. fue un actor y director de cine ruso, hijo del famoso director Sergei Bodrov conocido por superproducciones de la talla de "*Mongol*", la película sobre la vida de Gengis Khan o "*El Séptimo Hijo*". Nació en Moscú en 1971 y creció en un ambiente cinematográfico, ya que su padre era un reconocido director y guionista de cine. Comenzó su carrera en el cine en 1990

y rápidamente se convirtió en una de las figuras más importantes de la nueva ola del cine ruso. Bodrov Jr. es recordado por sus actuaciones en películas como *“Brat”* (1997) y *“Brat 2”* (2000).

La carrera cinematográfica de Bodrov Jr. fue truncada por su muerte en 2002, a los 31 años en un accidente en la nieve mientras filmaba su última película, *“El prisionero del Cáucaso”*. (Shablinskaya, 2017) Al igual que en el caso de James Dean, la muerte temprana de Bodrov Jr. contribuyó a su mito y elevó su estatus al de leyenda del cine ruso.

La comparación entre la muerte prematura de James Dean y la de Sergei Bodrov Jr. es inevitable debido a la trágica similitud de ambos casos ya que los dos eran jóvenes actores con un talento excepcional y una carrera prometedora por delante. En sus papeles representaban a individuos nada satisfechos con la realidad que les había tocado vivir y que debían tomar medidas poco convencionales al respecto. Fueron figuras de gran influencia para los jóvenes de su generación: Dean en los 60 en EEUU y Bodrov Jr. en los 90 en Rusia

4. BRAT (1997): LO QUE ES BUENO PARA EL RUSO...

4.1. SINOPSIS

La película “*Brat*” (Hermano) fue estrenada en el año 1997 en Rusia. Como se ha comentado, supone el inicio de una época del cine ruso fuertemente influenciada por el fin de la Unión Soviética y refleja la realidad de un pueblo que está perdiendo su identidad para abrazar las modas e ideas de Occidente que tanto tiempo le habían sido negadas.

“*Brat*” es un thriller dramático dirigido por Alexei Balabanov. Su protagonista, Danila Bagrov, un joven soldado que regresa a casa de la guerra en Chechenia, viaja a San Petersburgo en busca de su hermano. Allí encontrará una ciudad corrupta y controlada por el crimen organizado a todas las escalas. Al principio, Danila se siente perdido en un entorno que se desmorona al igual que lo hace su país, pero pronto comienza a involucrarse en actividades delictivas.

La vida de Danila cambia cuando su hermano mayor Viktor, un gánster local, le ofrece trabajar para él. A medida que Danila conoce cada vez más el mundo del crimen organizado, se da cuenta de la corrupción generalizada en la ciudad y de la complicidad que existe entre la mafia y la policía. Eventualmente, Danila decide tomarse la justicia por su mano y se enfrenta de manera violenta a los problemas en los que le ha metido su propio hermano.

La película fue aclamada por la crítica y se convirtió en un éxito de taquilla en Rusia. Su impacto en la cultura popular rusa fue significativo, y muchos argumentan que ha sido una de las películas más influyentes de la década de 1990 en Rusia.

4.2. LOS HERMANOS BAGROV

Los protagonistas de *"Brat"* y de su secuela son Viktor y Danila Bagrov. Al igual que en la novela de Dostoyevsky *"Los Hermanos Karamázov"*, se entiende que cada uno representa aspectos dicotómicos de la sociedad de Rusia en el momento histórico en el que se sitúa la película. Ambas obras comparten un tema central: las relaciones fraternales y la lealtad a la familia en entornos marginales. En ambas obras se exploran las tensiones entre familiares y las consecuencias de las decisiones que toman.

En *"Los Hermanos Karamázov"*, la trama gira en torno a los hermanos Dmitri, Iván y Alexei. Dmitri es un hombre apasionado y tempestuoso, que se encuentra en un triángulo amoroso con su padre y su hermano Iván. Iván, por otro lado, es un intelectual escéptico y nihilista, que se cuestiona la moralidad y la religión. Alexei, el hermano menor, es un novicio que se esfuerza por encontrar su lugar en el mundo y reconciliarse con sus hermanos. A medida que la novela avanza, las tensiones entre los hermanos se intensifican y culminan en un trágico desenlace.

En *"Brat"*, la relación entre Danila y Viktor es menos compleja, pero no por ello menos representativa de la moral de la sociedad rusa. Cuando Danila vuelve a casa de la guerra, su madre le insiste en que vaya a San Petersburgo a ver a su hermano, creyendo que este último es un prestigioso hombre de negocios. Viktor, lejos de la imagen que tiene su madre de él, es un sicario local que no duda en utilizar a su propio hermano para cumplir un encargo. A medida que Danila se ve envuelto en diferentes situaciones de las que debe salir haciendo uso de la violencia, se da cuenta de que Viktor está en peligro y decide rescatarlo de la mafia.

En ambas obras, la relación entre hermanos es complicada por factores externos. En *"Los Hermanos Karamázov"*, la presencia de su padre y la presión social presente en la aristocracia rusa influyen en las decisiones que toman los hermanos. En *"Brat"*, la lucha por abrirse camino en el mundo de la mafia (no

menos jerarquizado que la aristocracia anteriormente mencionada) hace que la relación entre los hermanos sea tensa. Sin embargo, a pesar de estos desafíos, la lealtad familiar sigue siendo una fuerza poderosa en ambas obras.

“Brat” es un ejemplo de cómo el estilo encarnizado de las obras de Dostoyevsky ha influido en el cine ruso moderno. La película de Balabanov comparte muchas características con las obras de Dostoyevsky, incluyendo la exploración de temas de culpa, responsabilidad y la naturaleza humana. Conviene destacar la traición de Viktor hacia su hermano por motivos económicos. Además, la película presenta un estilo visual similar a la literatura de Dostoyevsky, con descripciones detalladas de personajes y escenarios.

Tanto *"Los Hermanos Karamázov"* como *“Brat”* exploran las relaciones entre hermanos y la importancia de la lealtad familiar en contextos sociales y políticos complicados. A pesar de las diferencias en género y época, ambas obras comparten temas y preocupaciones similares y continúan siendo importantes referentes culturales más allá de Rusia.

4.3. SAN PETERSBURGO: RETRATO DE UNA CIUDAD EN RUINAS

Para entender el papel que juega la ciudad de San Petersburgo en el contexto social de “*Brat*”, es necesario asomarse a la realidad social y sobre todo criminal que atravesaba en aquella época.

La ciudad de San Petersburgo se caracterizó por ser un lugar de alta criminalidad y pobreza durante la década de los 90. Según datos del Ministerio del Interior de Rusia, en 1996 la tasa de homicidios en San Petersburgo fue de 18,7 por cada 100.000 habitantes, una de las más altas del país. Además, de esta alta tasa de criminalidad, la ciudad también enfrentó un grave problema con el consumo de drogas y la propagación del VIH. (Ministerio del Interior de Rusia, 1996)

En términos de pobreza, el índice de desempleo en San Petersburgo en 1995 era del 10,7%, según un artículo de The New York Times. Además, el mismo artículo señala que en la década de los 90, la economía de Rusia se contrajo en un 40%, lo que tuvo como consecuencia una reducción de los ingresos de la población y un aumento de la pobreza y las actividades ilícitas.

Estas condiciones se ven reflejadas en la película, que presenta una ciudad de San Petersburgo en ruinas, con edificios abandonados y calles sucias y descuidadas. El protagonista, Danila, se cruza constantemente con indigentes y mendigos en las calles, evidenciando la difícil situación social que vivía la ciudad en ese momento.

En la película, se puede ver cómo Danila se involucra en el mundo del crimen para sobrevivir en un entorno hostil y peligroso. En una escena, Danila es testigo de una pelea callejera entre un joven criminal y un anciano vendedor de chatarra, que termina con el hombre siendo golpeado y robado. Esta escena refleja la impunidad con la que los criminales operaban en la ciudad en ese momento, y la falta de protección para los ciudadanos comunes.

Además, en la película también se hace referencia a la propagación del VIH y el problema de drogas que afectaba a la ciudad. En una escena, Danila se encuentra con un amigo que le ofrece drogas y le dice que puede conseguirle una jeringa nueva. Esta escena evidencia la falta de conciencia y responsabilidad en torno al uso de drogas y la propagación del VIH en la ciudad.

Sin embargo, la mayor ruina de la sociedad presentada en *“Brat”* no es su pobreza económica ni la propagación de la violencia y la drogadicción, sino su menoscabo moral. La película muestra cómo los personajes se ven arrastrados por la falta de valores y ética, que llevan a la corrupción y a la violencia. En una escena, Danila le dice a su hermano que su trabajo consiste en matar a personas y que no siente remordimiento por ello. Esta falta de empatía y humanidad refleja la situación social y moral que vivía la ciudad en ese momento.

En resumen, la década de los 90 fue una época difícil para la ciudad de San Petersburgo, marcada por altos índices de criminalidad y pobreza. La película *“Brat”* de Alexei Balabanov presenta una imagen desoladora de la ciudad, en la que la falta de valores y la corrupción moral son las mayores ruinas de la sociedad.

4.4. LA MÚSICA: ¿TIENES “WINGS” DE NAUTILUS?

La música en las películas de culto es un elemento fundamental para establecer la identidad de la obra y su influencia en la cultura popular. La música en la película crea una sensación de autenticidad y realismo, y se convierte en un componente esencial para el éxito de la película. Cabe, sin dudas, destacar la capacidad de la música para complementar la narrativa y crear una atmósfera única, señalando que "la banda sonora de rock en *Brat* encajaba perfectamente con la temática y el estilo visual de la película" (Österberg, 2015).

La influencia de la banda sonora de “*Brat*” se ha extendido más allá de la película misma, y, junto con la película, se considera una fuente de inspiración para los artistas que han contribuido al fenómeno *doomer*. El término "doomer" se utiliza para describir a una generación de jóvenes rusos que experimentan una profunda sensación de desesperanza y desilusión con respecto a su futuro y el de su país. (Conway, C. 2022) A menudo se sienten desconectados de la sociedad y de la política, y pueden mostrar un interés en la cultura popular, la música depresiva y las drogas.

Las *playlists* creadas por el canal JustMyFavStrangeMusic tituladas “*Russian Doomer Music*” son de las más populares en YouTube con alrededor de 30 millones de visitas. Incluyen una variedad de artistas rusos, como Molchat Doma, DDT, Nautilus Pompilius y Lyube, que se consideran representantes del subgénero *doomer*. Cabe destacar que Lyube es el grupo favorito del presidente ruso, Vladimir Putin, debido a su nacionalismo y canciones patrióticas. (ABC News. 2010)

4.5. LO QUE ES BUENO PARA EL RUSO...

Uno de los personajes que más llaman la atención en cada una de sus apariciones es el vagabundo al que Danila salva de un extorsionador y que le enseña el cementerio en el que se reúnen para comer y dormir los indigentes de San Petersburgo. Más tarde, la ascendencia alemana de este personaje es tomada como punto de referencia para realizar un contraste entre tres culturas: la rusa, la soviética y la alemana.

Al final, cuando Danila ha resuelto los turbios negocios de su hermano, tiene en su poder gran cantidad de dinero y vemos cómo trata de emplearlo para mejorar las vidas de todos aquellos que le ayudaron durante su aventura en San Petersburgo.

Tras un desengaño amoroso que termina en tragedia, una conversación con una joven drogadicta en un McDonalds (que sin duda sería de aquellos que acogieron colas multitudinarias durante los primeros momentos de la perestroika) y de despedirse de su amigo indigente, vemos a Danila haciendo autoestop y siendo recogido por un camionero al que deja claro que su próximo destino será Moscú.

Alemania, Rusia y la Unión Soviética son países con historias y culturas muy diferentes. Sin embargo, los sentimientos patrióticos y el sentido de identidad nacional han desempeñado un papel importante en cada uno de estos países en momentos clave de su historia reciente. En particular, la Alemania moderna ha buscado reconciliarse con su pasado nazi, mientras que la Rusia de la perestroika buscó un nuevo sentido de identidad y la Unión Soviética arraigó su mentalidad comunista. En este contexto, es interesante analizar cómo estos sentimientos patrióticos se han manifestado en las clases más pobres y desfavorecidas.

En Alemania, el sentimiento patriótico se ha visto eclipsado en gran medida por la vergüenza y la culpa del pasado nazi. Por otro lado, la Rusia de la

perestroika buscó un nuevo sentido de identidad nacional después de la caída del régimen comunista. Durante la época soviética, el sentimiento patriótico estaba arraigado en la ideología comunista y se centraba en la defensa de la "madre patria" contra los enemigos externos. Sin embargo, la perestroika trajo consigo una búsqueda de la libertad y la democracia, y con ello un nuevo sentido de identidad nacional.

En este contexto, el sentimiento patriótico ruso se centró en la renovación y la reforma, y en la idea de un futuro mejor para la nación. Las clases más pobres y desfavorecidas de la sociedad rusa, que habían sufrido la pobreza y la opresión bajo el régimen comunista, vieron la perestroika como una oportunidad para un nuevo comienzo y una mayor igualdad. Sin embargo, a pesar de la renovación y la reforma, la mentalidad soviética seguía siendo arraigada en la Rusia post-comunista.

El Manifiesto Comunista habla de la necesidad de la abolición de la propiedad privada y la creación de una sociedad sin clases. Esta mentalidad comunista continuó influyendo en la sociedad rusa, particularmente en las generaciones mayores que habían crecido bajo el régimen soviético. En contraste, las generaciones más jóvenes en Rusia buscaron una identidad nacional basada en valores democráticos y liberales, y el sentimiento patriótico se centró en la idea de una Rusia abierta al mundo y comprometida con los derechos humanos y la democracia. Sin embargo, la brecha generacional y la persistencia de la mentalidad soviética fueron desafíos para la construcción de una nueva identidad nacional en Rusia.

Volviendo al indigente del cementerio, a lo largo de la película es revelado que descende de alemanes que lucharon en la Segunda Guerra Mundial en el frente oriental. Al final, el contraste entre la mentalidad rusa, aun fuertemente influenciada por su ascendencia soviética y el sentimiento de identidad alemán queda latente en una frase tan dicotómica como cruda: "lo que es bueno para el ruso, es mortal para el alemán".

5. BRAT 2 (1999): ¿QUÉ ES EL PODER?

5.1. SINOPSIS

Después de los eventos en San Petersburgo en “*Brat*”, Danila Bagrov se traslada a Moscú para estudiar medicina. Allí, es invitado a hablar en un programa de televisión sobre los veteranos de la Primera Guerra Chechena junto a dos compañeros del ejército. En el programa, conoce a la cantante Irina Saltykova y comienza una relación sentimental con ella. Pronto, su antiguo compañero Konstantin le pide ayuda para salvar a su hermano, quien está siendo extorsionado por la mafia ucraniana de Chicago. Danila se involucra de nuevo en una peligrosa red de mafiosos y crimen organizado mientras busca venganza por la muerte de Konstantin. Con la ayuda de su hermano Viktor y algunos aliados igual de pintorescos que los de la primera entrega, desesperadamente una manera de encontrar y derrotar a los responsables detrás de esta conspiración mortal.

La segunda parte de la película se desarrolla en Estados Unidos tras la huida de los hermanos Bagrov de Moscú después de que estos lleven a cabo un atentado contra Belkin, el responsable de la muerte de Konstantin. Mientras que Viktor vuela directo hasta Chicago, Danila viajará Nueva York perseguido por la mafia ucraniana. Danila conoce a un camionero que accede a llevarlo a Chicago para encontrarse con su hermano y saldar las cuentas del hermano de Konstantin.

En general, “*Brat 2*” fue una película polarizante en la crítica cinematográfica rusa, recibiendo tanto elogios como críticas por su trama emocionante y su representación realista de la mafia rusa, pero también siendo criticada por su violencia excesiva y falta de originalidad con respecto a su predecesora.

5.2. MOSCÚ: EXMILITARES, FASCISTAS Y ESTRELLAS DEL POP

En la década de 1990, Moscú experimentó una importante crisis social y económica que tuvo un impacto significativo en las tasas de criminalidad en la ciudad. Según datos del Ministerio del Interior de Rusia, la tasa de delitos graves en Moscú aumentó drásticamente durante este período, llegando a su punto máximo en 1994 con 148,700 delitos registrados en la ciudad. (Ministerio del Interior de Rusia, 1995).

Los delitos más comunes incluyeron robos, asaltos y violaciones, que representaron más del 50% de todos los delitos cometidos en la ciudad. Las pandillas criminales también se convirtieron en un problema en Moscú durante este período, puesto que era común el mercado negro de drogas y armas, así como las extorsiones y los asesinatos.

A pesar de estos altos niveles de criminalidad, el gobierno ruso tomó medidas para combatir la delincuencia en Moscú, aumentando la presencia policial en las calles y estableciendo nuevas unidades especializadas para combatir la delincuencia organizada. También se introdujeron nuevas leyes y regulaciones para restringir el acceso a armas y drogas.

A medida que la economía rusa comenzó a recuperarse a finales de los años 90, la tasa de criminalidad en Moscú comenzó a disminuir. Según el Ministerio del Interior de Rusia, en 1999 se registraron alrededor de 70.000 delitos graves en la ciudad, una disminución significativa en comparación con los niveles de criminalidad de mediados de la década de 1990 (Ministerio del Interior de Rusia, 2000).

A finales de los años 90, Moscú experimentó altas tasas de criminalidad debido a la crisis social y económica que afectó a Rusia durante ese período. Sin embargo, el gobierno ruso tomó medidas para combatir la delincuencia en la ciudad, lo que contribuyó a la disminución de la tasa de criminalidad a medida que la economía comenzó a recuperarse.

Uno de los personajes que más llama la atención a pesar de su breve presencia en la película es “el fascista”, un traficante de armas que provee a Danila y a sus compañeros de los explosivos y material militar de la Segunda Guerra Mundial que utilizan para su ataque en Moscú. Cabe destacar que la problemática del tráfico de armas interno en Rusia en la década de los 90 fue un problema significativo que afectó la seguridad y la estabilidad del país. Según el informe del Instituto Internacional de Investigación para la Paz de Estocolmo (SIPRI) de 1998, el tráfico de armas en Rusia se expandió debido a la desintegración del sistema soviético y la transición hacia una economía de mercado, lo que permitió que aparecieran redes criminales que aprovecharon la falta de regulaciones y la corrupción para expandir sus actividades ilícitas (SIPRI, 1998).

No obstante, no todos los aliados de Danila en esta entrega están ligados a actividades ilícitas. Tenemos también su relación con la cantante Irina Saltykova, ídolo adolescente de la época que participó en la película interpretándose a sí misma como el interés romántico de Danila.

Pero sin lugar a dudas, los personajes que más interés despiertan desde el inicio por su similitud con el protagonista son sus excompañeros de armas. Durante la introducción de la película en la que vemos a Danila en el plató de un programa de la televisión rusa, somos testigos de cómo el fondo y el contexto de la primera entrega no queda reducido solo a un personaje sino, más bien, a una generación de jóvenes rusos que se vieron obligados a tomar parte en el conflicto checheno. En el conflicto de Chechenia hubo una gran cantidad de jóvenes que se unieron a las fuerzas armadas debido a la falta de oportunidades laborales y a la crisis económica en Rusia.

A través de los personajes citados anteriormente, podemos poner en valor las motivaciones de los jóvenes que, a la fecha de ser escrito este trabajo, participan de forma activa en el conflicto de Rusia con Ucrania. Al igual que con los militares de la obra de Balabanov, la motivación detrás de su decisión de

participar puede variar y no debería generalizarse como un sentimiento de compromiso hacia la defensa de su país o de una causa particular.

5.3. CHICAGO: “DIME, AMERICANO, ¿QUÉ ES EL PODER?”

Si en la primera película de esta duología, la ciudad de San Petersburgo era parte innegable de la trama, lo mismo sucede con la ciudad de Chicago a mitad de la segunda entrega. El informe anual de la Policía de Chicago de 1992 (Chicago Police Department, 1992) indica que Chicago enfrentó una crisis de violencia callejera, pobreza y crimen organizado en los años 90, con altos índices de crímenes violentos y asesinatos. El informe también destaca la iniciativa "*Chicago Alternative Policing Strategy*" (CAPS), lanzada por el alcalde de Chicago en 1992 para abordar la violencia en la ciudad y mejorar la relación entre la policía y la comunidad. (Chicago Police Department. 1992)

Además de la violencia y el crimen organizado, Chicago también enfrentó una crisis de pobreza en los años 90. Esto tuvo un impacto significativo en las comunidades más desfavorecidas de la ciudad, donde el acceso a servicios básicos como la educación y la atención médica era limitado. El contraste entre ambos extremos del espectro social puede verse cuando Danila vive de cerca las realidades que viven la reportera que lo atropella con el coche y la prostituta a la que ayuda.

Es importante destacar que Chicago es una ciudad con un gran número de inmigrantes, en los años 90, la mayoría de ellos se concentraban en los vecindarios del sur y oeste de la ciudad. Según un informe del Instituto de Política Migratoria, en 1990, los mexicanos representaban el grupo de inmigrantes más grande en Chicago, seguidos por los polacos, los irlandeses y los filipinos. Estos grupos se concentraban principalmente en vecindarios como Pilsen, Little Village y el Southwest Side de Chicago. A medida que avanzaba la década de 1990, se produjo un aumento en la inmigración de otros países, como Guatemala y Honduras, lo que llevó a un cambio en la distribución de inmigrantes en la ciudad.

Como dato curioso, "*Brat 2*" ha suscitado la aparición de varios lugares de peregrinación para aficionados a la película en la ciudad de Chicago. Marcas

que homenajean a la película pueden verse en lugares emblemáticos como el banco de piedra en la orilla del Chicago River en el que Danila espera a su hermano una vez más.

5.4. RACISMO Y MARGINALIDAD

En los años 90, Estados Unidos se encontraba sumido en problemas sociales y legales relacionados con el racismo y la violencia callejera. Uno de los sucesos más conocidos fue el arresto y paliza a Rodney King, un hombre afroamericano, por parte de la policía de Los Ángeles en 1991. Este hecho desató una serie de protestas y disturbios en todo el país, que dejaron un saldo de más de 50 muertos y miles de heridos y detenidos.

La sociedad norteamericana cambió drásticamente tras los disturbios de Rodney King. El incidente fue un catalizador que puso en evidencia la brutalidad policial y la discriminación racial en Estados Unidos. Como resultado, se promulgaron leyes y políticas para abordar el problema del racismo y la violencia policial.

La ciudad de Chicago enfrentó altos índices de marginalidad y pobreza durante la década de 1990. Según datos del censo de 1990, la tasa de pobreza en la ciudad de Chicago era del 22,3%, lo que representaba una cifra superior a la media nacional en ese momento (U.S. Census Bureau, 1990). Además, muchos de los residentes pobres de Chicago eran afroamericanos o latinos, lo que exacerbaba la problemática del racismo en la ciudad.

Los barrios más afectados por la pobreza y la marginalidad en Chicago presentaban altos índices de violencia y crimen organizado, lo que dificultaba la vida de los residentes. La falta de acceso a servicios básicos como la salud, la educación y la vivienda también era un problema importante en la ciudad (Eitzen, Zinn & Smith, 2014).

Sin embargo, la década de 1990 también fue un periodo de esperanza y renovación en la ciudad de Chicago. El alcalde de la ciudad, Richard M. Daley, implementó una serie de programas y políticas para revitalizar los barrios más afectados por la pobreza y la marginalidad. Por ejemplo, se invirtieron grandes sumas de dinero en la renovación de parques y espacios públicos, así como en

la construcción de viviendas asequibles para los residentes de bajos ingresos (Eitzen, Zinn & Smith, 2014).

Aunque estos esfuerzos no resolvieron por completo los problemas de la marginalidad y la pobreza en Chicago, sí contribuyeron a mejorar la calidad de vida de muchos residentes de la ciudad. En años posteriores, la ciudad continuó luchando contra la pobreza y la marginalidad, implementando nuevas políticas y programas para abordar estos desafíos.

En resumen, la ciudad de Chicago enfrentó altos índices de marginalidad y pobreza durante la década de 1990, pero también experimentó un periodo de renovación y esperanza. La lucha contra la pobreza y la marginalidad en la ciudad ha sido un desafío constante, pero los esfuerzos del gobierno y la sociedad civil han contribuido a mejorar la calidad de vida de muchos residentes de bajos ingresos.

En "*Brat 2*" podemos ver cómo estas problemáticas siguen aún latentes en las escenas en las que Danila visita un barrio marginal y es asaltado por un grupo de jóvenes afroamericanos que regentan el negocio de la prostitución local. Al ser detenido después de la pelea, Danila es llevado a una comisaría de policía en la que escuchamos un comentario abiertamente racista por parte de uno de los policías. Esto da a entender que, incluso en las instituciones públicas, la problemática de la discriminación y el racismo sigue a la orden del día.

5.5. EL CÓDIGO MORAL RUSO: “AMO A MI PATRIA CON EXTRAÑO AMOR”.

Un momento estelar que se repite en varias ocasiones a lo largo de la película es el poema de V.N. Orlov llamado “*Nativo*”.

Descubrí que tengo
Familia, y ellos son mi suerte.
Son bosques tan queridos
Campos de maíz y cada espiga,
Arroyos de agua, cielos de azul.
Les digo: “Te quiero”.
Esta es mi patria,
¡La amaré para siempre!

Vladimir Orlov

El amor que los rusos profesan hacia su patria es uno de los rasgos culturales más fascinantes de Rusia. Desde el punto de vista occidental, este amor puede parecer extraño debido a la forma en que los rusos lo expresan y lo viven en su día a día.

Este amor a la patria se puede ver en obras literarias como “*Taras Bulba*” o en algunos pasajes de “*Los Hermanos Karamázov*”. En estas obras, el amor a la patria se expresa a través de la defensa del territorio, la cultura y la identidad nacional. Es un sentimiento que va más allá del amor a la tierra, sino que se extiende a todo lo que representa la nación rusa.

A diferencia de otros países asiáticos, el sentimiento patriótico ruso no es tan colectivista. Sin embargo, el deber de un ruso para con su patria no deja de ser una muestra de solidaridad y fraternidad comparable a la que une a los

habitantes de Estados Unidos a pesar de los diferentes estados que conforman su nación.

Una de las principales características del amor ruso a la patria es que se expresa en términos de sacrificio. Los rusos están dispuestos a darlo todo por su país y a menudo se ven a sí mismos como los defensores de una gran tradición y cultura que debe ser protegida a toda costa. Este amor no solo es individual, sino que se extiende a toda la nación.

Además, el amor a la patria rusa es un amor complejo y multifacético. Se basa en una profunda conexión con la historia, la cultura y la identidad nacional. Los rusos sienten una fuerte conexión con su tierra y su pasado, lo que les hace sentir una gran responsabilidad hacia su país. Este amor no se limita a un solo aspecto de la vida, sino que abarca todo lo que es ruso.

Otra característica del amor ruso a la patria es que se expresa en un sentido más espiritual. Para los rusos, su país es más que un lugar físico, es un concepto que encarna su historia, su cultura y su identidad nacional. Este amor no es solo por la patria física, sino por el espíritu de la nación. Esto se puede ver en la forma en que los rusos veneran a sus héroes nacionales y en la forma en que defienden su patrimonio cultural.

En contraste con el amor a la patria en otros países, el amor ruso es un amor menos egoísta y más universal. Los rusos creen que su amor a la patria no solo es para ellos mismos, sino para toda la humanidad. Por lo tanto, su amor a la patria se expresa en la creencia de que Rusia tiene una gran responsabilidad hacia el mundo.

Finalmente, es importante destacar que el amor ruso a la patria es un amor que se cultiva a lo largo de la vida. No es algo que se adquiere de la noche a la mañana, sino que se desarrolla a través de la educación, la cultura y la experiencia. Para los rusos, amar a su patria es un acto de compromiso y dedicación que se transmite de generación en generación.

Este amor a la patria se puede ver en la forma en que los rusos se relacionan con su país. Por ejemplo, en Rusia, la bandera es un símbolo sagrado y se muestra con respeto en lugares públicos y privados. Además, los rusos tienen una gran admiración por sus héroes nacionales y su patrimonio cultural, y hacen todo lo posible para protegerlos y preservarlos.

Este amor a la patria también se manifiesta en la política rusa. Aunque el amor a la patria no es un concepto político en sí mismo, es una fuerza importante en la política rusa. Los políticos rusos a menudo apelan a este sentimiento para conseguir el apoyo de la población. Además, la política rusa a menudo se centra en la defensa de la identidad y la cultura nacionales.

Sin embargo, es importante tener en cuenta que el amor a la patria rusa no es un amor exclusivo. Los rusos están abiertos a la influencia y la cooperación con otros países y culturas, y reconocen que el mundo está cada vez más interconectado. El amor a la patria rusa no implica aislacionismo, sino un compromiso con el mundo que se basa en la defensa y promoción de los valores rusos.

Como comentario final al título de esta sección, el amor que los rusos profesan hacia su patria puede parecer extraño desde el punto de vista occidental debido a la forma en que se expresa y se vive en la vida diaria. Pero es un sentimiento profundo y esencial que se basa en una conexión espiritual con la historia, la cultura y la identidad nacional. Los rusos están dispuestos a sacrificarlo todo por su país y creen que su amor a la patria no solo es para ellos mismos, sino para toda la humanidad. Este amor a la patria es un acto de compromiso y dedicación que se transmite de generación en generación, y es uno de los rasgos culturales más fascinantes y admirables de Rusia.

6. EPÍLOGO: LA PERESTROIKA Y LA DÉCADA DE LOS 90 EN RUSIA

La perestroika y la llegada de Internet a Rusia marcaron el final del siglo XX y cambiaron el curso de la historia de este país. Entendemos el concepto de perestroika como un periodo de reforma económica, política y social que se implementó en la Unión Soviética a mediados de los años 80, durante el mandato de Mijail Gorbachev.

Por su parte, la llegada de Internet a Rusia a finales de los años 90, ya habiéndose desintegrado la URSS, abrió un mundo nuevo de posibilidades y cambió la forma en que los ciudadanos interactuaban y se comunicaban entre sí.

En medio de la perestroika, Mijail Gorbachev colaboró con una campaña publicitaria para Pizza-Hut en 1991, para la que prestó su imagen para un anuncio televisivo en el que aparecía él comiendo pizza junto a su familia. Este anuncio causó gran impacto en el mundo occidental, ya que muchos vieron en él un signo de que la perestroika estaba teniendo el calado deseado y que la Unión Soviética se estaba abriendo al mundo occidental tras casi 80 años de historia.

Sin embargo, esta campaña publicitaria (así como el movimiento de la perestroika) también fue criticada por aquellos que veían un intento de Gorbachev de asociarse con el capitalismo y los gigantes empresariales, en un momento en que muchos ciudadanos soviéticos estaban lidiando con una crisis económica.

En paralelo, el auge de la música rusa también fue un fenómeno que surgió en el contexto de la perestroika. Durante este período, surgieron muchos grupos de rock y pop en Rusia, que fueron vistos como desafiantes hacia las restricciones culturales y políticas de la época. Estos grupos se convirtieron en símbolos de la juventud soviética y ayudaron a definir una nueva identidad

cultural para Rusia. Algunos de los grupos más influyentes de la época incluyen a Kino, Akvarium y Nautilus Pompilius.

Otra instantánea icónica de esta época que quedó grabada en la retina del imaginario colectivo fue la inauguración del primer McDonald's en Rusia, en 1990. Fue percibido por muchos sectores de la población como una incursión del capitalismo y la cultura estadounidense, y su apertura fue un evento sin precedentes en toda la ciudad de Moscú. La fila para entrar al restaurante parecía interminable y la gente estaba dispuesta a esperar horas para probar las hamburguesas, patatas fritas y refrescos de la cadena de comida rápida. La apertura de este restaurante también fue vista como un símbolo de la apertura económica y cultural de Rusia en la época de la perestroika.

La perestroika fue una política de reforma económica, política y social. El objetivo principal de la perestroika era modernizar la economía soviética y hacerla más eficiente, con el fin de mejorar la calidad de vida de los ciudadanos soviéticos. Para lograr este objetivo, la perestroika incluyó medidas como la descentralización económica, la introducción de la propiedad privada y la liberalización del comercio exterior. Estas reformas tuvieron un gran impacto en la vida de los ciudadanos soviéticos, y contribuyeron a la caída del régimen comunista y la disolución de la Unión Soviética en 1991.

Asimismo, la llegada de Internet a Rusia en los años 90 fue un fenómeno con un gran impacto en la sociedad y la cultura rusa. Internet es una red global de computadoras interconectadas que permite la comunicación, la transferencia de datos y la interacción social. La llegada de Internet a Rusia abrió un mundo nuevo de posibilidades para los ciudadanos rusos, permitiéndoles comunicarse con personas de todo el mundo, acceder a información y conocimientos nuevos, y conectarse con otras comunidades y culturas.

Sin embargo, la llegada de Internet también supuso nuevos desafíos y problemas para Rusia, especialmente en términos de censura y control gubernamental sobre el acceso a la información en línea. A medida que la

tecnología avanzaba y la población rusa adoptaba cada vez más Internet como medio de comunicación y expresión, el gobierno ruso se encontró en una posición difícil, tratando de mantener el control sobre el flujo de información en línea mientras también protegía las libertades individuales y la privacidad de los ciudadanos.

Con la perspectiva del tiempo, podemos ver que estos eventos han dejado una marca duradera en la sociedad y la cultura rusas, y han contribuido a dar forma a la Rusia moderna que conocemos hoy en día.

7. REFERENCIAS

- ABC News. (2010, January 27). Putin's rock idol gets seat in parliament. ABC News. <https://www.abc.net.au/news/2010-01-27/putins-rock-idol-gets-seat-in-parliament/311556>.
- Chicago Police Department. (1992). Annual report: 1992. <https://home.chicagopolice.org/wp-content/uploads/2014/12/1992-Annual-Report.pdf>
- Conway, C. (2022, May 13). Doomer Politics: The Death Spiral of Russian Civil Society. Cherwell. <https://cherwell.org/2022/05/13/doomer-politics-the-death-spiral-of-russian-civil-society/>
- Eitzen, D. S., Zinn, M. B., & Smith, K. E. (2014). Social problems. Routledge.
- Garci, J. L. (2018, marzo 21). James Dean [Archivo de video]. ¡Qué grande es el cine! RTVE. <https://www.rtve.es/alacarta/videos/que-grande-es-el-cine/que-grande-cine-james-dean/4531196/>
- García, R. (2009, noviembre 27). Balabanov, vestido para nadar. La Nueva España. Recuperado de <https://www.lne.es/gijon/2009/11/27/balabanov-vestido-nadar-21435872.html>
- Ministerio del Interior de Rusia. (1995). Informe sobre la situación de la delincuencia en Moscú.
- Ministerio del Interior de Rusia. (1996). Reporte de la tasa de homicidios en Rusia.
- Ministerio del Interior de Rusia. (2000). Estadísticas criminales de Moscú en 1999.
- Orlov, V.N. (2003). Nativo. En Selección de poemas y prosa (p. 181). Nóvgorod: Izdatelstvo Galina.
- Österberg, I. (2015). What Is That Song? Aleksey Balabanov's Brother and Rock as Film Music in Russian Cinema. Popular Music and Society
- Sanger, D. (1995, 3 de septiembre). Russia in Crisis: Unemployment; Joblessness Deepens Misery in St. Petersburg. The New York Times.

- Shablinskaya, O. (2017). Последний эпизод Бодрова. как искали жертв трагедии в кармадонском ущелье (El último episodio de Bodrov Jr. Cómo buscaron a las víctimas de la tragedia en Karmadon). AiF.
https://aif.ru/culture/person/posledniy_epizod_bodrova_15_let_so_dnya_tragedii_v_karmadonskom_ushchele
- SIPRI. (1998). SIPRI Yearbook 1998: Armaments, Disarmament and International Security. Oxford: Oxford University Press. Recuperado de <https://www.sipri.org/sites/default/files/files/books/SIPRI98An/SIPRI98An.pdf>
- Thomson, D. (2006). Have you seen...? A personal introduction to 1,000 films. Random House.
- U.S. Census Bureau. (1990). Census of population and housing, 1990: Summary population and housing characteristics, Illinois (No. PHC-1-32). U.S. Department of Commerce, Economics and Statistics Administration, Bureau of the Census.